



THE HAWAII JAPANESE SCHOOL

P. O. Box 11329 Honolulu, HI 96828

Tel: (808) 947-3111 Fax: (808) 947-3168 E-mail: info@hjschl.org http: www.hjschl.org

2010年7月

財団法人ハワイ日本人学校

会長 中山 孝志

Dear Friends of The Rainbow Gakuen :

名誉会長

加茂 佳彦

会長

中山 孝志

副会長

(運営委員長)

岡田 整

副会長

辻 良介

春山 泰行

監査

清水 列ストファー

財務

平田 彰太郎

書記

片桐 照博

理事

鎌田 優

安藤 健一

周藤 宏樹

早川 治

福原 輝幸

顧問

荒 了寛

小田 マカレット

宮王 リチャード

三木 信幸

本江 滋夫

拝啓、盛夏の候、皆様にはますますご清祥のこととお慶び申し上げます。
また、平素より本校の運営に関し格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。
ハワイ日本人学校は1974年に設立されてから今日まで、諸先輩方の惜しみない努力と皆様方のお力添えにより、ホノルルコミュニティーにおいて深く広くその絆を築いてまいりました。
昨年度は、“ワイキキビーチクリーンアップ作戦”“みこしでわっしょい!”“アロハ将棋祭り”などのイベントにも積極的に参加し、子どもたちと地元コミュニティーとの関わりをますます深めていくよう努めております。さらに昨年はハワイシニアライフ協会に、チャリティコンペを開催いただき、多くの方にご参加をいただきました。

さて、財団法人ハワイ日本人学校では、1995年度より、「Friends of The Rainbow Gakuen」という名称の下、毎年募金活動を進めて参りました。おかげさまで、昨年度は皆様のご理解のもと約2万ドルの浄財を頂戴することができました。現在、幼稚部99名、小学部281名、中学部63名、計443名の子どもたちが元気に通っております。まさに、当学園はハワイ在住子女のための日本語による教育の重要な一翼を担っているわけです。

2007年より開始した「日本文化鑑賞会」では太鼓や剣道の実技・琴と尺八の演奏にふれるなど、子どもたちの情操教育・日本文化継承にも力をいれるようになりました。また、今年度は、幼稚部においてハワイシニアライフ協会のメンバーの方との交流プログラムを企画するなど、新たな取り組みも積極的に行っております。

しかしながら、校舎借用料や諸物価の高騰および人材確保難に加え、教材・機材・備品の老朽化による買い替え等が必要になってきております。そのため、今年度も2万ドルのご寄付を目標として募金活動に取り組んでまいります。

関係者一同、当地における本校の役割とその責任の重さを十分に受け止め、無限の可能性を秘めた子どもたちが、“将来ハワイ(米国)と日本との架け橋となる”ための教育に取り組んでいく所存です。

皆様におかれましては、何卒、募金の趣旨をご賢察のうえ、ご支援を賜りますよう心よりお願い申し上げます。

敬具



THE HAWAII JAPANESE SCHOOL

P. O. Box 11329 Honolulu, HI 96828

Tel: (808) 947-3111 Fax: (808) 947-3168 E-mail: info@hjschl.org <http://www.hjschl.org>

July 2010

Dear Friends of The Rainbow Gakuen;

Honorary President

Kamo, Yoshihiko

President

Nakayama, Takashi

Executive Vice President

Okada, Hitoshi

Vice President

Tsuji, Ryosuke

Haruyama, Hiroyuki

Auditor

Shimizu, Christopher

Treasurer

Hirata, Shotaro

Secretary

Katagiri, Teruhiro

Directors

Kamata, Masaru

Ando, Kenichi

Shuto, Hiroki

Hayakawa, Osamu

Fukuhara, Teruyuki

Advisors

Ara, Ryokan

Oda, Margaret

Miyao, Richard T.

Miki, Nobuyuki

Hone, Shigeo

Since its founding as a non-profit organization in 1974, the Hawaii Japanese School (Rainbow Gakuen) has made an earnest effort to establish good relationships with the larger Hawaii community. This goal has remained very important and stands as one of the pillars of our organization today. Within the past year, we have had our students participate in the Waikiki Beach Clean-up, the Honolulu Festival, and the Aloha Shogi Festival, encouraging our students to foster and develop stronger ties with the larger community. And also, Hawaii Senior Life Enrichment Association held a successful charity golf tournament for us last year. We appreciate that many people could participate.

In 1995 the Hawaii Japanese School established a fundraising program called the Friends of The Rainbow Gakuen (FORG). Thanks to your support, FORG has raised about \$20,000 within the last year, exceeding our own expectations. Presently, we have 443 students: 99 kindergarteners, 281 elementary school students, and 63 junior high school students. As one of premier educational institution teaching in Japanese on the island, we are excited to see the growth of our school.

Starting from the year of 2007, the Hawaii Japanese School has held a Japanese Cultural Appreciation Day with the purpose of giving our children to learn more about Japanese art and culture. We feel that such cultural education will help to communicate the Japanese spirit and value to our students. The performances on Japanese Cultural Appreciation Day within the past three years included Kendo exhibition, Taiko drumming, and Koto and Shakuhachi ensembles. In addition to teaching culture through Japanese Cultural Appreciation Day programs this year, the school has added "Senior People and Kindergarteners' Day" for exchanging and supporting Japanese culture with members of Hawaii Senior Life Enrichment Association.

Every year the challenges we face are becoming substantially greater than those of the past (i.e. the renting cost of facilities and teaching material fees have dramatically increased based on the recent economic downfall). The Hawaii Japanese School is beginning its annual fundraising drive, and your contributions can provide enhanced learning opportunities for our students. Your donations help us run off-campus activities like the annual sports event (Undokai), add to our library, and make necessary replacements to old educational materials that need to be updated. Any type of contribution will be appreciated. Your contributions can be non-monetary products or services which may be used or sold at our annual fundraising school event by the Parent Association in November 2009.

We believe that our mission is to foster the minds of the children who will bridge the gaps between Hawaii (and on a larger scale, the US) and Japan. In order to provide the best educational experience for them, we ask for your continuing support for the Hawaii Japanese School (Rainbow Gakuen). Please send all contributions by October 31st with the attached form. All contributions are tax deductible.

Sincerely,

President
Takashi Nakayama
The Hawaii Japanese School



2010年7月吉日

財団法人ハワイ日本人学校
レインボー学園
校長 福原輝幸

レインボー学園の一層の充実を図るために

日頃、本学園の教育活動充実のために、ご尽力を賜り、心より感謝とお礼を申し上げます。

おかげさまで、2010年度も、6月16日現在、幼稚部99名、小学部281名、中学部63名、計443名の子どもたちが、日本を理解し、日本を学ぶ学習に専念出来ますのも、カIMUMキミドルスクールのご好意はもとより、保護者の皆様また募金をいただいた方々の子どもたちを支援しようとする熱い思いによるものと感謝いたしております。

ところで、本学園のみならず、在外教育施設の開校は、日本企業並びに地元の方々や団体の支援・援助によるものでありました。1974年の開設当時は、日本企業の海外進出全盛の時であり、多くの企業・団体・個人の方々から物心両面にわたる支援・援助をいただいたことは、まだ記憶に新しいものがございます。

しかし、現在、特にハワイにおきましては、日系企業も少しずつ減少し、本学園運営のための財源は、授業料が唯一の財源となり、日々の授業に対する教材教具の充足や諸行事にも万全を期して行うことが出来にくくなりつつある状況であります。

今、日本とアメリカのみならず、ハワイでの中心的役割を担うことが期待されている子どもたちに対して、10年後・20年後の投資的役割を担っている「Friends of The Rainbow Gakuen」の募金活動を盛り上げていただくことによって、本学園のさらなる発展・充実を図って行きたいと考えております。

本学園は、皆様から励まされ、支えられ、元気付けられてこそ、大きく・深く根を張るものです。これまでの本学園の活動に対しまして、心よりお礼を申し上げますとともに、これからも皆様方といっしょになって本学園の発展・充実に努める決意をいたしております。

これから始まります募金活動に対しまして、これまでにないご支援・ご協力を賜りますようよろしくお願い申し上げます。